

# Вашата перална машина

**Поздравления** - Вие избрахте един модерен, висококачествен домакиински уред марка Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия. Всяка машина, която напуска нашия завод, се изпитва внимателно дали работи и дали е в изрядно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Съдържание

■ Приложение по предназначението	.....1
■ Програми	.....1
■ Настрояване на програмата и съгласуване	.....3
■ Изпиране	.....3/4
■ След изпирането	.....4
■ Индивидуални настройки	.....5/6
■ Преглед на програмите	.....7
■ Инструкции за безопасност	.....8
■ Разходни стойности	.....8
■ Важни указания	.....9
■ Използване на техни перилни препарати	.....10
■ Поддръжане	.....10
■ Указания в индикаторното поле	.....10
■ Какво да се направи, когато	.....12/13
■ Аварийното деблокиране	.....13
■ Сервиз	.....13

**Опазване на околната среда / Указания за икономии**

- Използвайте максималното количество пране за съответната програма.
- Изпирайте нормално замърсеното пране без предпране.
- Изберете вместо **Koch/Bunt** (Изваряване/Цветно) **90 °C EcoPerfect** (Изваряване/Цветно) **60 °C** и допълнителна функция.
- Дозирайте перилния препарат съгласно указанията на производителя и твърдостта на водата.
- **Режим за спестяване на електроенергия:** Осветлението на индикаторното поле изгасва след няколко минути. **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне) мига. За активиране на осветлението изберете произволен бутон
- Ако след това прането ще се суши в сушилния, изберете обороти на центрофугата в съответствие с инструкциите на производителя на сушилния.

**Автоматика за петна**  
Възможно е автоматично обработване на 16 различни вида петна. Не е необходимо предварително обработване на петната – пералната машина автоматично приспособява процеса на изпиране → [страница 6](#).

# Използване по предназначение

- Само за използване в домакинството.
- За изпиране на подходящи за машинно пране тъкани и вълна за ръчно пране в перилен разтвор.
- За работа със студена питейна вода и стандартни перилни препарати и омекотители, които са подходящи за използване във перилни машини.

- ! Спазвайте инструкциите за безопасност на [страница 8!](#)
- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Деца и неминуемо травмирани лица не трябва да включват пералната машина!
- **Дръжте домашните животни далеч от пералната машина!**

Използвайте пералната машина едва след като прочетете тези инструкции и отделните инструкции за инсталиране!

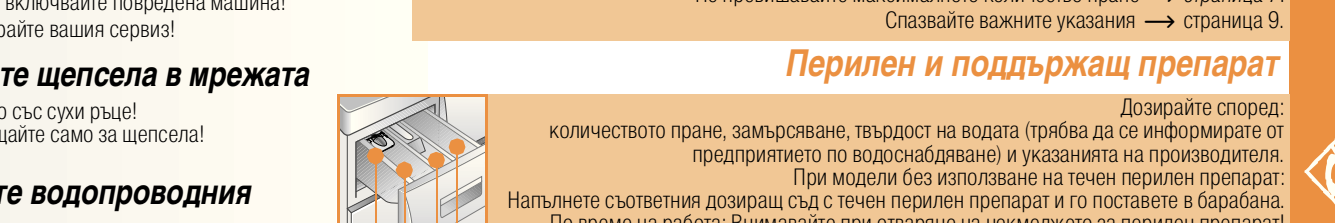
**Програми**  
Подробен преглед на програмите → [Страница 7](#)  
Индивидуално избираме температура и обороти на центрофугата в зависимост от избраната програма и протичането на програмата.

<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно)	зdravi тъкани
<b>Pflegeleicht</b> (Немачкаемо)	немачкаеми тъкани
<b>Schnell/Mix</b> (Бързо/смесено)	различни видове пране
<b>Fein/Seide</b> (Деликатно/коприна)	чувствителни тъкани, които могат да се перат
<b>Wolle</b> (Вълна)	вълна за ръчно/машинно пране
Spülen (Изплакване)	Допълнително изплакване с центрофугиране
Schleudern (Центрофугиране)	Допълнително центрофугиране с избираеми обороти
Abtropfen (Изпомпване)	на водата за изплакване при <b>Spülstop</b> (Без центрофугиране = без окончателно центрофугиране)
Sanft Schleudern (Щадящо центрофугиране)	Допълнително центрофугиране с избираеми обороти
Extra Kurz 15' (Супер кратка програма)	Супер кратка програма
Sensitive (Чувствително)	зdravi тъкани по-дълго пране и допълнително изплакване за особено чувствителна кожа
Sportswear (Спортни дрехи)	Дрехи от микрофазер
Blusen/Hemden (Блузи/Ризи)	немачкаеми горни ризи
Mein Programm 1 (Моята програма 1)	Програма по желание → <a href="#">страница 6</a>
Mein Programm 2 (Моята програма 2)	Програма по желание → <a href="#">страница 6</a>

# Подготовка

Преди първото изпиране → [страница 9](#)

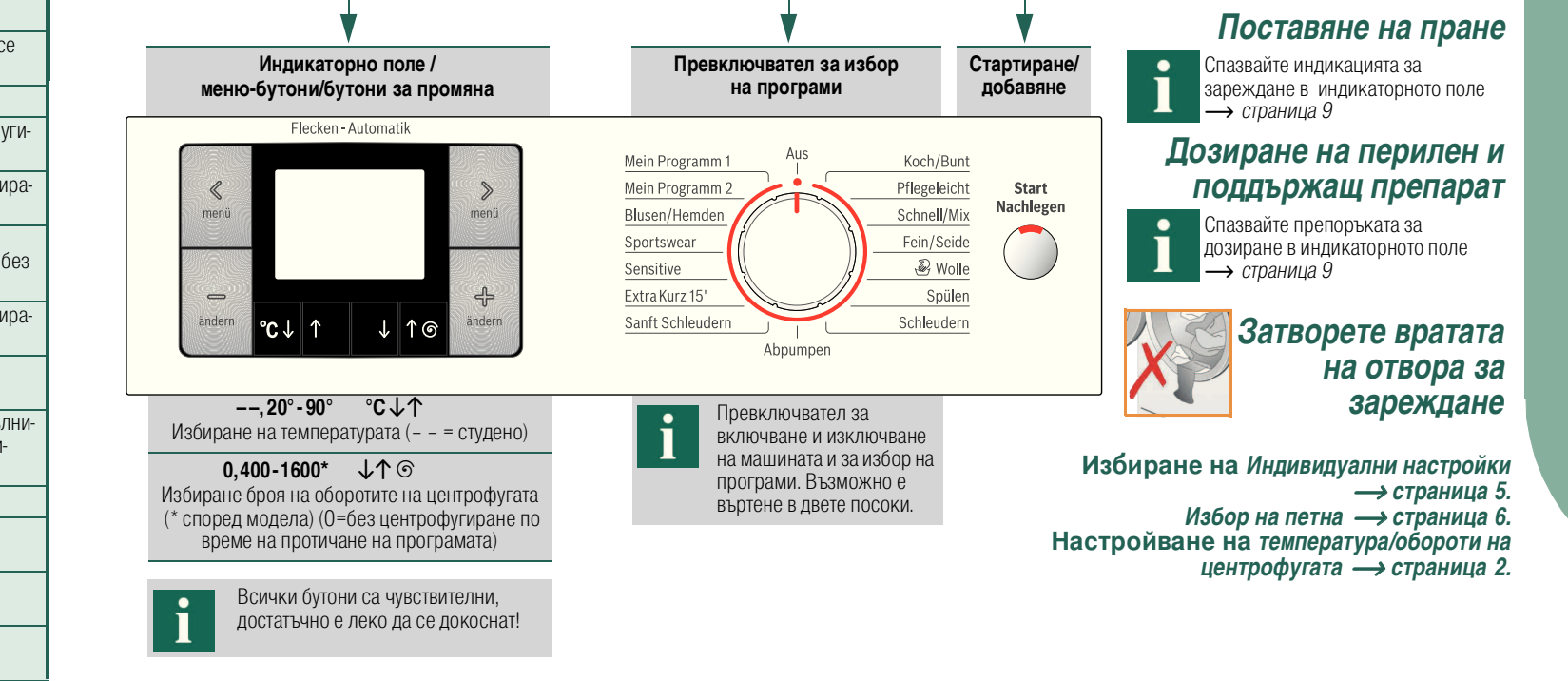
- ! Инсталиране съгласно отделните инструкции за инсталиране.
- Проверете машината**  
– Никога не включвайте повредена машина!  
– Информирайте вашия сервиз!
- Включете щепсела в мрежата**  
! Само със сухи ръце!  
! Хващайте само за щепсела!
- Отворете водопроводния кран**  
! Напълнете съответния дозирач съд с течен перилен препарат и го поставете в барабана. По време на работа: Внимавайте при отваряне на чекмеджето за перилен препарат!



Вложка за течен перилен препарат (според модела), → [страница 10](#)

**Отделение II:** Перилен препарат за основно пране, омекотител за вода, избелващо средство, сол за петна

**Отделение I:** препарат за предпране



# Изпиране

**Сортиране на прането**  
Спазвайте указанията на производителя за поддръжане! Съгласно данните от етикетите. Според вида, цвета, замърсяването и температурата. Не превишавайте максималното количество пране → [страница 7](#). Спазвайте важните указания → [страница 9](#).

**Перилен и поддържащ препарат**  
Дозирайте според количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и указанията на производителя. При модели без използване на течен перилен препарат: Напълнете съответния дозирач съд с течен перилен препарат и го поставете в барабана. По време на работа: Внимавайте при отваряне на чекмеджето за перилен препарат!

**Разреждайте с вода гъстите омекотители и подобряващи тъканите препарати.** Предотвратява запушването.

**Отворете вратата на отвора за зареждане/настройте програмата\*\***

**\*\*Ако защитата за включване от деца е активна → деактивирайте, страница 5.** Спазвайте указанията в индикаторното поле!

**Поставяне на пране**  
! Спазвайте индикацията за зареждане в индикаторното поле → [страница 9](#)

**Дозирание на перилен и поддържащ препарат**  
! Спазвайте препоръката за дозирание в индикаторното поле → [страница 9](#)

**Затворете вратата на отвора за зареждане**  
! Затворете вратата на отвора за зареждане в индикаторното поле! Включете машината! Включете машината!

**Избиране на Индивидуални настройки**  
Избор на петна → [страница 6](#).  
Настрояване на температура/обороти на центрофугата → [страница 2](#).

**Изпиране**  
Изберете **Start/Nachlegen** (Стартиране/Добавяне)

# Изключване

Поставете превключателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.).

**Затворете водопроводния кран**  
При модели с Aqua-Stop не е необходимо → Указания в инструкциите за инсталиране, [страница 7](#).

**Изваждане на прането**  
Отворете вратата на отвора за зареждане и извадете прането. В случай, че **Spülstop** (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране) е активно: Поставете превключателя за избор на програми на **Abpumpen** (Изпомпване) или **Schleudern** (Центрофугиране). Евнт. изберете оборотите на центрофугата. Изберете **Start/Nachlegen** (Стартиране/Добавяне).

- ! Отстранете евентуално наличните чужди тела - опасност от зeжда!
- ! Оставете отворени вратата на отвора за зареждане и чекмеджето за перилен препарат, за да могат да изсъхнат.

**Програмата е завършила когато ...**  
... в индикаторното поле се появи **fertig, Wäsche entnehmen** (готово, Извадете прането).

**Ако осветлението на индикаторното поле изключи,** изберете произволен бутон → [режим за спестяване на електроенергия, страница 1](#).

**Прекъсване на програмата**  
При програми с висока температура – извадете прането! Изберете **Spülen** (Изплакване). Изберете **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне). При програми с по-ниска температура:  
– Изберете **Schleudern** (Центрофугиране) или **Abpumpen** (Изпомпване),  
– Изберете **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне).

**Променете програмата, ако ...**  
... ако сте избрали по невнимание грешна програма:  
– Изберете отново програмата.  
– Изберете **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне). Новата програма започва от начало.

**Добавете пране, ако ...** → [страница 6](#)  
... е избрано **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне) и след това в индикаторното поле се появи **възможно добавяне**.

– Не оставяйте по-дълго време отворена вратата на отвора за зареждане зареждане - водата от прането би могла да изтече.  
– Индикация за зареждане при добавяне не е активна.

Изберете **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне)

# Индивидуални настройки



<b>Опции</b> вижте също <a href="#">Преглед на програмите</a>	<b>SpeedPerfect</b> * За изпиране за по-кратко време при резултат сравним със стандартната програма. Максимално количество за зареждане → Преглед на програмите, <a href="#">страница 7</a> . <b>EcoPerfect</b> → За спестяване на електроенергия при сравним със стандартната програма резултат.
<b>VarioPerfect</b> * SpeedPerfect Ⓡ - Standard - EcoPerfect	При избор на програмата се показва съответното време до края на програмата. Може да се настрои в часови стълки, до максимално 24 часа. <b>Избирайте</b> бутон <b>=/+ ändern</b> (променете) толкова често, докато се покаже желаната цифра за часовете (H=час). След стартиране на програмата няма възможност за настройване.
Endezeit (Отложен старт)*	За силно замърсено пране. Предпране при макс. 30°C
Vorwäsche (предпране) ↓ aus - ein (изкл. - вкл.)	Специално протичане на центрофугирането с включено отпускане. Щадящо окончателно центрофугиране при намалени обороти на центрофугата. Леко повишена остатъчна влажност на прането.
Bügelleicht (Лесно гладене) Ⓡ aus - ein (изкл. - вкл.)	Изберете силата на звука на указателните сигнали. aus (изкл.) - leise (тихо) - mittel (средно) - laut (силно) - sehr laut (много силно)
Signal (Сигнал)* Ⓡ	Изберете силата на звука на сигналите на бутоните. aus (изкл.) - leise (тихо) - mittel (средно) - laut (силно) - sehr laut (много силно)
Tastensignal (Сигнал на бутон)*	Изберете език на текстовите индикации.
Sprache (Език)*	Повишено ниво на водата. Неувреждащо третиране на прането.
Wasser Plus (Вода плюс) ☺	След последното изплакване прането остава във водата.
Spülen Plus (Без центрофугиране) aus - ein (изкл. - вкл.)	Допълнително изплакване. По-голяма продължителност на програмата. Препоръчително за използване: за особено чувствителна кожа или/и в райони с много мека вода.
Spülen Plus (Допълнително изплакване)* макс.+3 цикъла изплакване	Автоматично обработване на упорити петна → <a href="#">страница 6</a> .
Fleckenwahl (Избиране петна)* ☺	
<b>Символи в индикациите</b>	
Kindersicherung (Защита за включване от деца)/блокировка на уреда aus - ein (изкл. - вкл.)	Пералната машина може да се осигури срещу промяна на настроените функции по невнимание. <b>Активиране:</b> Натиснете 5 секунди бутон <b>&lt; menu</b> (меню). Светва символ <b>☺</b> . <b>Деактивиране:</b> Натиснете 5 секунди бутон <b>&lt; menu</b> (меню). – При размерен превключател за избор на програма след стартиране: Символ <b>☺</b> мига. Най-напред върнете обратно превключателя за избор на програма, след това деактивирате. – Защитата за включване от деца може да остане активирана да следващото стартиране на програмата и след изключване на машината (Името на последната програма се появява в индикаторното поле). В такъв случай преди стартиране на програмата деактивирайте защита за включване от деца и евент. след стартиране на програмата я активирайте отново.
Schaumerkennung (Разпознаване на пяна) ☺	Прекалено много пяна в пералната машина. Системата за контрол на пяната активна - специално протичане на програмата за намаляване на пяната.

# Индивидуални настройки

**Програма по желание**  
Под **Mein Programm 1** (Моята програма 1) и **Mein Programm 2** (Моята програма 2) програмата и всички настройки се запазват трайно:  
– Поставете превключателя за избор на програми на **Mein Programm 1** (Моята програма 1) или **Mein Programm 2** (Моята програма 2).  
– С бутоните =>/+ изберете желаната програма.  
– С бутоните </ > изберете желаната опция, евнт. с бутоните =>/+ променете настройката.  
– С бутоните °C ↓↑ изберете (температура) и ↓↑⊙ (центрофугиране) желаните настройки.  
– Изберете бутон **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне).

## Избор на вида петно

**За всяко петно правилното обработване**  
Не оставяйте петната да изсъхнат. Предварително отстранете твърдите частици. Подберете както обикновено прането и заредете пералната машина. Изберете вида петно (не може да се комбинира).

Може да се избира между общо 16 различни петна. Пералната машина съобразява температурата на пране, движението на барабана и времето за наксиване целенасочено спрямо вида на петното. Горещи или студена вода, спокойни или интензивно протичане на прането (благ одарение на новата структура на барабана) и дълго или кратко наксиване се грижат за специалното протичане на програмата за пране за всеки вид петно.

С бутон > **menu** (меню) изберете Избор на петно; с бутоните =>/+ **ändern** (промяна) изберете петното.

<b>Петна</b>	<b>Baby Nahrung</b> (Бибешка храна)	<b>Kaffee</b> (Кафе)	<b>Sockenschutz</b> (Мръсни чорапи)
	<b>Blut</b> (Кръв)	<b>Kosmetik</b> (Козметика)	<b>Spisefett/-öl</b> (Мазнина от храна / олио)
	<b>Ei</b> (Яйца)	<b>Orange</b> (Портокал)	<b>Tee</b> (Чай)
	<b>Erdbeere</b> (Ягоди)	<b>Rotweinfleck</b> (Петно от червено вино)	<b>Tomaten</b> (Домати)
	<b>Erde und Sand</b> (Пръст и пясък)	<b>Schokolade</b> (Шоколад)	
	<b>Gras</b> (Трева)	<b>Schweiß</b> (Пот)	

**Обработване на петната поотделно - 2 примера**

Яйца	Наксиване в хладка вода, избран цикъл на изпиране с по-високо ниво на водата и допълнителни цикли на изплакване за отстраняване на частици
Кръв	Кръвта първо се "разтваря" в студена вода, след това стартира избраната програма за пране.

За други видове петна сме разработили сравними решения в резултат на интензивни изследвания.

**Добавяне**  
Изберете бутон **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне), когато след стартиране на програмата искате да добавите допълнително пране. Машината проверява дали е възможно добавяне на пране. Спазвайте указанията в индикаторното поле.  
**i** При високо ниво на водата и/или температура или докато барабанът се върти, вратата на отвора за зареждане остава блокирана от съоръжения за безопасност.  
За продължаване на програмата изберете бутон **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне).

### Преглед на програмите → Таблица на разходните стойности страници 8 и 9. Спазвайте указанията на страниците 8 и 9!

Програми	°C (- – (студено) ... 90 °C	8 kg, 5 kg	°C (- – (студено) ... 60 °C	3,5 kg	°C (- – (студено) ... 60 °C	2 kg	°C (- – (студено) ... 60 °C	2 kg	°C (- – (студено) ... 40 °C	2 kg
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/Цветно)	90 °C		60 °C		60 °C		40 °C		40 °C	
<b>Sensitive</b> (Чувствително)	60 °C		60 °C		60 °C		40 °C		40 °C	
<b>Pflegeleicht</b> (Немачкаемо)	60 °C		60 °C		60 °C		40 °C		40 °C	
<b>Schnel/Mix</b> (Бързо/смесено)	60 °C		60 °C		60 °C		40 °C		40 °C	
<b>Blusen/Hemden</b> (Блузи/Ризи)	60 °C		60 °C		60 °C		40 °C		40 °C	
<b>Fein/Seide</b> (Деликатно/коприна)	60 °C		60 °C		60 °C		40 °C		40 °C	
<b>Wolle</b> (Вълна)	40 °C		40 °C		40 °C		40 °C		40 °C	
<b>Extra Kurz 15'</b> (Супер кратка програма)	40 °C		40 °C		40 °C		40 °C		40 °C	
<b>Sportswear</b> (Спортни дрехи)	40 °C		40 °C		40 °C		40 °C		40 °C	

**Опции, указания**

**Зdravi тъкани, допускащи пране при високи температури** тъкани от памук или лен  
Зdravi тъкани от памук или лен

Немачкаеми дрехи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани  
Дрехи от памук и немачкаеми тъкани

Немачкаеми тъкани от памук, лен, синтетика или смесени тъкани  
За осветено чувствителна кожа, по-дълго пране и избиране на температурата

Немачкаеми дрехи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани  
Немачкаеми дрехи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани

Дрехи от микрофазер

Дрехи от памук и немачкаеми тъкани

**Spülen** (Изплакване), **Schleudern** (Центрофугиране)  
Правенето не трябва да е изключено с омекотител

**Abpumpen** (Изпомпване), **Spülen** (Изплакване)  
Правенето не трябва да е изключено с омекотител

**Символи в индикациите**  
! Намалено зареждане при опция **SpeedPerfect** (Центрофугиране)  
**! Като Кратка програма опцията SpeedPerfect** (Центрофугиране)  
При програмите без предпране - поставяте перилния препарат в отделения I и II.



# Инструкции за безопасност

- Прочетете инструкциите за употреба и инсталиране и всички други приложени към пералната машина информации и действайте в съответствие с тях.
- Съхранете документацията за по-късна употреба.

- Опасност от токов удар**
  - Изтегляйте само за щепсела, никога за кабела!
  - Включвайте/изваждайте щепсела само със сухи ръце.
- Опасност за живота**
  - При напълно амортизирани уреди:
  - Извадете щепсела от контакта.
  - Срежете мрежовия кабел и го отстранете със щепсела.
  - Разрушете ключалката на вратата на отвора за зареждане. Така децата не могат да се заключат вътре и да попаднат в опасна за живота ситуация.
- Опасност от задушаване**
  - Дръжте далеч от деца кашоните, фолиото и опаковъчните материали.
- Опасност от отравяне**
  - Съхранявайте перилните и почистващи препарати на място недостъпно за деца.
- Опасност от експлозия**
  - Предварително обработените със съдържащи разтворители почистващи средства, напр. препарат за почистване на петна/бензин за изпиране дрехи за пране могат след зареждането да предизвикат експлозия.
  - Тези дрехи изплакнете преди това основно на ръка.
- Опасност от нараняване**
  - Вратата на отвора за зареждане може да е много гореща.
  - Внимание при изпомпване на горещ перилен разтвор.
  - Не се качвайте върху пералната машина.
  - Не се облягайте на отворената врата на отвора за зареждане.
  - Не пишайте в барабана, в случай, че той още се върти.

# Разходни стойности според модела

Програма	Зареждане	Ток***	Вода***	Продължителност на програмата**
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 30 °C*	8 kg	0,35 kWh	76 l	2:20 h
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	76 l	2:30 h
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 60 °C*	8 kg	1,36 kWh	76 l	2:40 h
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 90 °C	8 kg	2,34 kWh	87 l	2:30 h
<b>Schnell/Mix</b> (Бързо/смесено) 40 °C*	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1:01 h
<b>Pflegeleicht</b> (Немачкаемо) 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:43 h
<b>Fein/Seide</b> (Деликатно/коприна) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:41 h
<b>Wolle</b> (Вълна) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

\* Настройка на програма за изпитване съгласно валидния EN60456.  
 Указание на сравнителни изпитания: За тестване на програмите на изпитване изперете посоченото количество пране с максимални обороти на центрофугата.

Програма	Опция	Зареждане	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 40/60 °C	EcoPerfect **	8/4 kg	189 kWh	10500 l

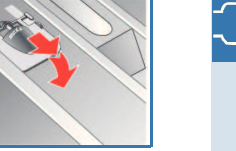
\*\* Настройка на програма за изпитване и енергийно етиктиране съгласно директива 2010/30/ЕО със студена вода (15 °C).  
 \*\*\* Стойностите се различават от дадените в зависимост от налягането, твърдостта и температурата на входящата вода, температурата на помещението, вида, количеството и замърсяването на прането, използвания перилен препарат, колебанията на напрежението на мрежата и избраните допълнителни функции.

# Важни указания

- Преди първото пране**
  - Не зареждайте с пране! Отворете водопроводния кран. Поставете в отделение II:
    - прибл. **1 литър** вода
    - перилен препарат (дозиране по указания на производителя за леко замърсяване и съответна степен на твърдост на водата)
  - Поставете превключателя за избор на програми на **Pflegeleicht** (Немачкаемо) **60 °C** и **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**). В края на програмата поставете превключателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.).
- Предпазване на прането и машината**
  - При дозиране на всякакви перилни препарати и помощни и почистващи средства непременно спазвайте указанията на производителя.
  - Изпразнете джобовите.
  - Следете за метални части (канцеларски кламери и т.н.).
  - Финото пране поставяйте в специална мрежа/торба (чорапи, пердето, сутинени).
  - Затворете циповете, закопчайте спалните пликове.
  - Изчеткайте пясъка от джобовите и маншетите.
  - Отстранете ролките от пердетата или ги увийте в специална мрежа/торба.
- Поставяне на пране**
  - За оптимално центрофугиране зареждайте заедно големи и малки части пране. Единични части могат да доведат до голям дебаланс.
  - Не прищипвайте прането между вратата и гуменото уплътнение.
- Накисване**
  - Поставяйте пране с еднакъв цвят.
  - Поставете накисващ/перилен препарат съгласно указанията на производителя в отделение II. Поставете превключателя за избор на програми на **Koch/Bunt** (Изваряване/цветно) **30 °C** и изберете **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**). След прибл. 10 минути изберете **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**), за да спрете програмата. След желаното време за накисване отново изберете **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**), ако програмата трябва да продължи или да се промени.
- Колосване**
  - Прането не трябва да е изплакнато с омекотител.
  - Колосването е възможно при всички програми за пране с течен препарат за колосване. Дозирайте средството за колосване според указанията на производителя в отделението за омекотител ☞ (евнт. предварително го почишете).
- Боядисване / избелване**
  - Боядисвайте само в обичайния за домакинството мащаб. Солта може да увреди неръждаемата стомана! Спазвайте зададените стойности на производителя на боята! **Не** избелвайте прането в пералната машина!
- Индикация за зареждане**
  - Сензорът за зареждане rozpoзнава степента на зареждане на пералната машина. Прането не се претегля!
- Препоръчително дозиране**
  - Препоръчителното дозиране показва - в зависимост от избраната програма и rozpoзнатото зареждане - препоръка за дозиране на перилни препарат в %. Данните в % се отнасят до препоръката на производителя на перилния препарат.
- Автоматика за количество**
  - Независимо от индикацията за зареждане автоматиката за количество се приспособява с други сензори към разхода на вода и електроенергия оптимално към всяка програма - според вида на тъканите и зареждането.

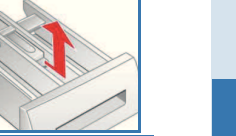
# Вложка за течен перилен препарат според модела

- Позициониране на вложката за дозиране на течен перилен препарат:
  - Извадете напълно чекмеджето за перилен препарат → **страница 10**.
  - Плъзнете вложката напред.
  - Не използвайте вложката (плъзнете нагоре):
  - при гелообразни перилни препарати и прах за пране,
  - при програми с **Vorwäsche** (Предпране) и опция **Endezeit** (Отложен старт).



# Поддържащи грижи

- Корпус на машината, обслужващ панел**
  - Веднага отстранявайте остатъците от перилния препарат.
  - Изтрийте с мека, влажна кърпа.
  - Избрано е почистване с водна струя.
- Почиствайте чекмеджето за перилен препарат ...**
  - ... ако има остатъци от перилен препарат или омекотител.
- 1.** Издърпайте, натиснете надолу вложката и извадете напълно чекмеджето.
- 2.** Извадете вложката: натиснете с пръст отдолу нагоре вложката.
- 3.** Почистете с вода и четка отделените и вложката и подсушете.
- 4.** Поставете вложката и я фиксирайте (вкарайте цилиндъра върху водещ шифт).
- 5.** Вкарвайте чекмеджето за перилния препарат.



# Барабан

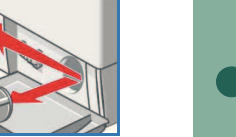
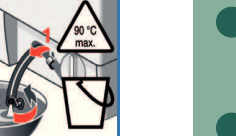
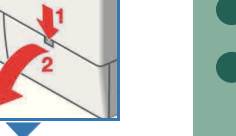
- Използвайте несъдържащо хлор почистващо средство, не използвайте домакинска тел.
- Отстраняване на котлен камък**
  - Без пране в машината!
- При правилно дозиране на перилния препарат не е необходимо. Ако е необходимо, действайте съгласно информацията на производителя на препарата за отстраняване на котлен камък. Подходящи препарати за отстраняване на котлен камък могат да се поръчат чрез нашата интернет страница или чрез сервиза (**страница 13**).

# Указания в индикаторното поле според модела

<b>Fenster offen?</b> (Отворена ли е вратата за зареждане?)	Затворете добре вратата на отвора за зареждане; евент. има прищипано пране
<b>Wasserhahn zu?</b> (Затворен ли е водопроводният кран?)	Отворете докрай водопроводния кран, захванващ маркуч-пречупвам/притиснат; Почистете цедката → <b>страница 11</b> , водното налягане е много ниско.
<b>Pumpe verstopft!</b> (Запушена помпа?)	Помпата за мръсна вода запушена; Почистете помпата за мръсна вода → <b>страница 11</b> . Запушена отточна тръба/маркуч; Почистете отточния маркуч на сифона → <b>страница 11</b> .
<b>Pause kein Nachlegen, Wasserstand zu hoch или Temperatur zu hoch:</b> (Пауза без добавяне: Нивото на водата много високо или температурата е много висока)	Добавяне на пране не е възможно. За продължаване на програмата изберете <b>Start/Nachlegen</b> ( <b>Стартиране/Добавяне</b> ).
<b>F: 23</b> <b>F: 34</b>	Вода в дънната вана, неуплътненост на уреда. Обадете се в сервиза! Вратата на отвора за зареждане не може да се блокира. Отворете вратата на отвора за зареждане и я затворете с ясно чуващо се "щрак"; Изключете и включете отново уреда; Настройте програма и направете индивидуалните настройки; Стартирайте програма.
<b>Други индикации:</b>	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако отново се появи индикацията, обадете се в сервиза → <b>страница 13</b> .

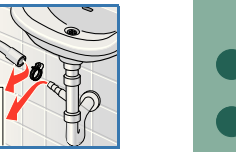
# Указания при запущване

- Помпа за мръсната вода**
  - Поставете превключателя за избор на програма на **Aus** (Изключено), извадете щепсела от контакта.
- 1.** Отворете и свалете сервизния капак.
- 2.** Извадете маркуча за изпразване от държача. Свалете затварящата капачка и оставете мръсната вода да изтече. Поставете и натиснете затварящата капачка.
- 3.** Развийте внимателно капака на помпата (остатъчна вода).
- 4.** Почистете вътрешното пространство, резбата на капака на помпата и корпуса на помпата (лопатъчното колело на помпата трябва да може да се върти).
- 5.** Поставете отново капака на помпата и го затегнете. Ръкохватката за стана вертикално. Поставете маркуча за изпразване в държача.
- 6.** Поставете и затворете сервизния капак.



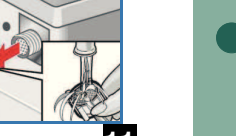
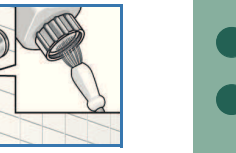
# Отточен маркуч на сифона

- Поставете превключателя за избор на програма на **Aus** (Изключено), извадете щепсела от контакта.
- 1.** Разхлабете скобата на маркуча, внимателно извадете отточния маркуч (остатъчна вода).
- 2.** Почистете отточния маркуч и шуцера на сифона.
- 3.** Вкарвайте отново отточния маркуч и осигурете мястото на връзката със скоба за маркуч.



# Цедка във входа за водата

- Опасност от токов удар**
  - Не потапяйте във вода устройството за безопасност Aqua-Stop (съдържа електрически вентил).
- Изпуснете налягането от захранващия маркуч:
- 1.** Затворете водопроводния кран!
- Изберете произволна програма (освен Schleudern//Abpumpen (Центрофугиране)// Изпомпване).
- 3.** Изберете **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**). Оставете програмата да работи прибл. 40 секунди.
- 4.** Поставете превключателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.). Извадете щепсела от контакта. Почистиране на цедката:
- 5.** Свалете маркуча от водопроводния кран. С малка четка почистете цедката.
- и/или** при моделите Standard и Aqua-Secure: Свадете маркуча от задната страна, извадете цедката с клещи и я почистете.
- 6.** Свържете маркуча и проверете плътността.



# Какво да се направи, когато ...

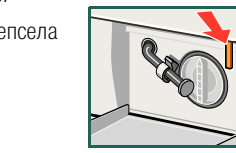
- ...изтича вода:
  - Закрепете правилно / сменете отточния маркуч.
  - Затегнете здраво винтовото съединение на захранващия маркуч.
- ...не влиза вода:
  - Не е ли избрано **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**)?
  - Не е отворен водопроводният кран?
  - Евент. запушена цедка? Почистиране на цедката → **страница 11**.
  - Пречупен или прищипан захранващ маркуч?
- ...вратата на отвора за зареждане не може да се отвори:
  - Активна функция за безопасност. Прекъсване на програмата? → **страница 4**.
  - Избрано **Spülstop** ☞ (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране)? → **страница 3,4**.
  - Отваряне възможно само чрез аварийното деблокиране? → **страница 13**.
- ...програмата не стартира:
  - Избрано **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**) или **Endezeit** (Отложен старт)?
  - Вратата на отвора за зареждане затворена?
  - Защитата за включване от деца е активна? Деактивирайте → **страница 5**.
- ...мръсната вода не се изпомпва:
  - Избрано **Spülstop** ☞ (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране)? → **страница 3,4**.
  - Почистете помпата за мръсна вода → **страница 11**.
  - Почистете отточната тръба и/или отточния маркуч.
- ...не се вижда вода в барабана:
  - Няма повреда - водата е под видимата зона.
- ...незадоволителен резултат от центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. Прането е мокро/много влажно:
  - Няма повреда - системата за контрол на дебаланса е прекъснала центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. Разпределете в барабана малките и големите части от прането.
  - Избрано **Bügelleicht** (Лесно гладене) ☞? → **страница 5**.
  - Избрани много ниски обороти? → **страница 5**.
- ...продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране:
  - Няма повреда - протичането на програма се оптимизира за съответния процес на изпиране. Това може да доведе до промени в продължителността на програмата в индикаторното поле.
- ...многократно се центрофугира:
  - Няма повреда - системата за контрол на дебаланса го отстранява.
- ... има остатъчна вода в отделението ☞ за поддържащ препарат:
  - Няма повреда - действието на поддържащия препарат не се намалява.
  - Евнт. почистете вложката → **страница 10**.
- ...в пералната машина възникнал мирисим:
  - Без пране изпълнете програма **Koch/Bunt** (Изваряване/Цветно) **90 °C**. За целта използвайте перилен препарат за всякакви температури.
- ...индикаторът за състояние ☞ свети; евентуално от чекмеджето за перилен препарат излиза пана:
  - Използвано голямо количество перилен препарат?
  - 1 месецте 1 супена лъжица омекотител с ½ литър вода и излейте в отделение II (Не при върхви дрехи, спортни дрехи или с пух!).
  - Намалете дозата перилен препарат при следващия режим на пране.
- ...образуване на силен шум, вибрации и "движение" при центрофугиране:
  - Фиксирани ли са краката на уреда?
  - Осигурете краката на уреда → **Инструкции за инсталиране**.
  - Свадени ли са транспортни фиксатори?
  - Свадете транспортните фиксатори → **Инструкции за инсталиране**.
- ...попяват се шумове при центрофугиране и изпомпване:
  - Почистете помпата за мръсна вода → **страница 11**.
- ...не работят индикаторното поле/индикаторните лампи по време на работния режим:
  - Спирание на тока в мрежата?
  - Задействали предпазители? Включете/сменете предпазителяте.
  - Активен енергоспестяващ режим? → **страница 1**.
  - Ако повредата се повтаря, обадете се в сервиза.
- ... програмата продължава по-дълго от обикновено:
  - Няма повреда - системата за контрол на дебаланса изравнява дебаланса чрез многократно разпределение на прането.
  - Няма повреда - системата за контрол на планата е активна - допълнително се включват няколко цикъла на изплакване.

# Какво да се направи, когато ...

- ...има остатъци от перилен препарат по прането:
    - В единични случаи перилни препарати без фосфати съдържат нерастворими във вода остатъци.
    - Изберете **Spülen** (Изплакване) или изчеткайте прането след изпиране.
    - Използвайте течен перилен препарат
  - ... в състоянието Добавяне **Star/Nachlegen** мига много бързо и прозвучава сигнал:
    - Много високо ниво на водата. Затворете веднага вратата на отвора за зареждане.
    - За продължаване на програмата изберете **Start/Nachlegen** (Стартиране/Добавяне).
- Ако повредата не може да се отстрани автоматично (Включване/Изключване) или е необходим ремонт:
- Поставете превключателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.) и извадете щепсела от контакта.
  - Затворете водопроводния кран и се обадете в сервиза → **страница 13**.

# Аварийно деблокиране напр. при спирание на тока в мрежата

- Програмата продължава по-нататък, когато токът дойде отново. Ако въпреки това прането трябва да се извади вратата на отвора за зареждане може да се отвори както е описано по-долу:
- Опасност от изгаряне от горещата вода!**
  - Перилният разтвор и самото пране може да са горещи. Оставете ги евентуално първо да изстинат.
  - Не пишайте в барабана, в случай, че той още се върти.
  - Не отваряйте вратата на отвора за зареждане, докато се вижда вода в стъклото.
- 1.** Поставете превключателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.) и извадете щепсела от контакта.
- 2.** Източете перилния разтвор → **страница 11**.
- 3.** Издърпайте надолу с инструмент аварийното деблокиране и го отпуснете. Вратата на отвора за зареждане след това не се отваря.



# Сервиз

- Ако не можете сами да отстраните повредата (Какво да се направи, когато ... → **страница 12, 13**), моля обърнете се към нашия сервиз. Ние винаги намираме подходящо решение, също и за да се избегнат ненужните посещения на техници.
  - Данните за връзка с най-близкия сервиз ще намерите тук, респ. в списъка на сервизите (според модела).
  - Моля посочете на сервиза номера на izdelieto (E-Nr.) и производствения номер (FD) на уреда.
- Тези данни ще намерите: **отворете на вратата на отвора за зареждане** / отворения сервизен капак и на гърба на уреда. *"според модела"*
- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| E-Nr. _____        | FD _____            |
| Номер на izdelieto | Производствен номер |
- Доверете се на компетентността на производителя. Обърнете се към нас. Така ще сте сигурни, че ремонтът се извършва от обучени сервизни техници, които са снабдени с оригинални резервни части.



Перална машина BOSCH

bg Инструкции за употреба



# Вашата перална машина

**Поздравления** – Вие избрахте един модерен, висококачествен домакински уред марка Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия.

Всяка машина, която напуска нашия завод, се изпитва внимателно дали работи и дали е в изрядно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Съдържание

Приложение по предназначението	1
Програми	1
Настройване на програмата и съгласуване	3
Изпиране	3/4
След изпирането	4
Индивидуални настройки	5/6
Преглед на програмите	7
Инструкции за безопасност	8
Разходни стойности	8
Важни указания	9
Използване на течни перилни препарати	10
Поддържане	10
Указания в индикаторното поле	10
Указания при запушване	11
Какво да се направи, когато ...	12/13
Аварийното деблокиране	13
Сервиз	13



### Опазване на околната среда / Указания за икономии

- Използвайте максималното количество пране за съответната програма.
- Изпирайте нормално замърсеното пране без предпране.
- Изберете вместо **Koch/Bunt** (Изваряване/Цветно) **90 °C** програма **Koch/Bunt** (Изваряване/Цветно) **60 °C** и допълнителна функция **EcoPerfect**. Сравнимо почистване със значително по-малък разход на енергия.
- Дозирайте перилния препарат съгласно указанията на производителя и твърдостта на водата.
- **Режим за спестяване на електроенергия:** Осветлението на индикаторното поле изгасва след няколко минути, **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне) мига. За активиране на осветлението изберете произволен бутон
- Ако след това прането ще се суши в сушилня, изберете оборотите на центрофугата в съответствие с инструкциите на производителя на сушилнята.

### Автоматика за петна

Възможно е автоматично обработване на 16 различни вида петна. Не е необходимо предварително обработване на петната - пералната машина автоматично приспособява процеса на изпиране → [страница 6](#).

## Използване по предназначение

- Само за използване в домакинството.
- За изпиране на подходящи за машинно пране тъкани и вълна за ръчно пране в перилен разтвор.
- За работа със студена питейна вода и стандартни перилни препарати и омекотители, които са подходящи за използване във перални машини.



- Спазвайте инструкциите за безопасност на [страница 8!](#)
- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Деца и неинструирани лица не трябва да включват пералната машина!
- Дръжте домашните животни далече от пералната машина!



Използвайте пералната машина едва след като прочетете тези инструкции и отделните инструкции за инсталиране!

### Програми

Подробен преглед на програмите → [Страница 7](#).

Индивидуално избираеми температура и обороти на центрофугата в зависимост от избраната програма и протичането на програмата.

<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно)	зdravi тъкани
<b>Pflegeleicht</b> (Немачкаемо)	немачкаеми тъкани
<b>Schnell/Mix</b> (Бързо/смесено)	различни видове пране
<b>Fein/Seide</b> (Деликатно/коприна)	чувствителни тъкани, които могат да се перат
<b>Wolle</b> (Вълна)	вълна за ръчно/машинно пране
Spülen (Изплакване)	Допълнително изплакване с центрофугиране
Schleudern (Центрофугиране)	Допълнително центрофугиране с избираеми обороти
Abpumpen (Изпомпване)	на водата за изплакване при <b>Spülstop</b> (Без центрофугиране = без окончателно центрофугиране)
Sanft Schleudern (Щадящо центрофугиране)	Допълнително центрофугиране с избираеми обороти
<b>Extra Kurz 15'</b> (Супер кратка програма)	Супер кратка програма
<b>Sensitive</b> (Чувствително)	зdravi тъкани по-дълго пране и допълнително изплакване за особено чувствителна кожа
<b>Sportswear</b> (Спортни дрехи)	Дрехи от микрофазер
<b>Blusen/Hemden</b> (Блузи/Ризи)	немачкаеми горни ризи
<b>Mein Programm 1</b> (Моята програма 1)	Програма по желание → <a href="#">страница 6</a>
<b>Mein Programm 2</b> (Моята програма 2)	Програма по желание → <a href="#">страница 6</a>

## Подготовка

Преди първото изпиране пуснете веднъж машината без пране → [страница 6](#)



Инсталиране съгласно отделните инструкции за инсталиране.



### Проверете машината

- Никога не включвайте повредена машина!
- Информирайте вашия сервиз!



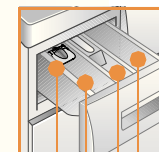
### Включете щепсела в мрежата



Само със сухи ръце! Хващайте само за щепсела!



### Отворете водопроводния кран



Вложка за течен перилен препарат (според модела), → [страница 10](#)

**Отделение II:** Перилен препарат за основно пране, омекотител за вода, избелващо средство, сол за петна

**Отделение ☼:** Омекотител, препарат за колосване

**Отделение I:** препарат за предпране

**Индикаторно поле / меню-бутони/бутони за промяна**

Flecken - Automatik

**Превключване на програми**

Mein Programm 1  
Mein Programm 2  
Blusen/Hemden  
Sportswear  
Sensitive  
Extra Kurz 15'  
Sanft Schleudern

--, 20° - 90° °C ↓ ↑

Избиране на температурата (– – = студено)

---

0,400 - 1600\* ↓ ↑ ⌚

Избиране броя на оборотите на центрофугата (\* според модела) (0=без центрофугиране по време на протичане на програмата)

---

**i** Всички бутони са чувствителни, достатъчно е леко да се докоснат!

Индикатор на зареждането/  
препоръка за дозиране

За активиране първо отворете вратата на отвора за зареждане, настройте програмата и след това поставете пране.

### Сортиране на прането

Спазвайте указанията на производителя за поддръжане!

Съгласно данните от етикетите.

Според вида, цвета, замърсяването и температурата.

Не превишавайте максималното количество пране → *страница 7*.

Спазвайте важните указания → *страница 9*.



### Перилен и поддържащ препарат

Дозирайте според:

количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и указанията на производителя.

При модели без използване на течен перилен препарат:

Използвайте съответния дозирач съд с течен перилен препарат и го поставете в барабана. По време на работа: Внимавайте при отваряне на чекмеджето за перилен препарат!



Разреждайте с вода гъстите омекотители и подобряващи тъканите препарати. Предотвратява запушването.

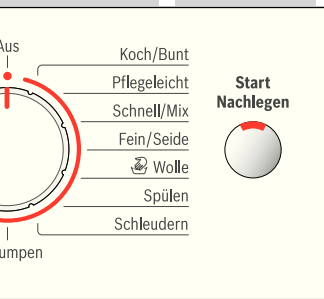
### Отворете вратата на отвора за зареждане/ настройте програмата\*\*



\*\* Ако защитата за включване от деца е активна → деактивирайте, *страница 5*. Спазвайте указанията в индикаторното поле!

Панел за избор на програми

Стартиране/добавяне



Използвайте чврател за пране и изключване на програмата и за избор на температура. Възможно е да използвате и в двете посоки.

### Поставяне на пране



Спазвайте индикацията за зареждане в индикаторното поле → *страница 9*

### Дозиране на перилен и поддържащ препарат



Спазвайте препоръката за дозиране в индикаторното поле → *страница 9*



### Затворете вратата на отвора за зареждане

Избиране на **Индивидуални настройки** → *страница 5*.

**Избор на петна** → *страница 6*.

**Настройване на температура/обороти на центрофугата** → *страница 2*.

## Изпиране

чекмедже за перилен препарат с отделения I, II, ☼

Врата на отвора за зареждане

Обслужващ панел

Дръжка на вратата на отвора за зареждане



Осветлението в барабана (според модела) след отваряне и затваряне на вратата на отвора за зареждане, както и след стартиране на програмата; изгасва автоматично.

Сервизен капак



## Изпиране

Изберете **Start/Nachlegen (Стартиране/Добавяне)**



## Изключване

Поставете превключвателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.).



## Затворете водопроводния кран

При модели с Aqua-Stop не е необходимо → *Указания в инструкциите за инсталиране, страница 7*.



## Изваждане на прането

Отворете вратата на отвора за зареждане и извадете прането. В случай, че **Spülstop** (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране) е активно: Поставете превключвателя за избор на програми на **Abpumpen** (Изпомване) или **Schleudern** (Центрофугиране). Евнт. изберете оборотите на центрофугата. Изберете **Start/Nachlegen (Стартиране/Добавяне)**.



- Отстранете евентуално наличните чужди тела - опасност от ръжда.
- Оставете отворени вратата на отвора за зареждане и чекмеджето за перилен препарат, за да могат да изсъхнат.

## Програмата е завършила когато ...

... в индикаторното поле се появи **fertig, Wäsche entnehmen** (готово, Извадете прането).



Ако **осветлението на индикаторното поле изключи**, изберете произволен бутон → *режим за спестяване на електроенергия, страница 1*.

## Прекъсване на програмата

- При програми с висока температура
- охладете прането: Изберете **Spülen** (Изплакване).
  - Изберете **Start/Nachlegen (Стартиране/добавяне)**.
- При програми с по-ниска температура:
- Изберете **Schleudern** (Центрофугиране) или **Abpumpen** (Изпомване).
  - Изберете **Start/Nachlegen (Стартиране/добавяне)**.

## Променете програмата, ако ...

- ... ако сте избрали по невнимание грешна програма:
- Изберете отново програма.
  - Изберете **Start/Nachlegen (Стартиране/добавяне)**. Новата програма започва от начало.

## Добавете пране, ако ... → *страница 6*

... е избрано **Start/Nachlegen (Стартиране/добавяне)** и след това в индикаторното поле се появи **възможно добавяне**.



- Не оставайте по-дълго време отворена вратата на отвора за зареждане зареждане - водата от прането би могла да изтече.
- Индикация за зареждане **при добавяне** не е активна.

Изберете **Start/Nachlegen (Стартиране/добавяне)**.

# Индивидуални настройки

## Избор на опции menü (меню) < / >

Информации за протичане на програмата; евнт. със стълбчета за протичане или зареждане



Промяна на настройките =/+ налични според избраната програма

\* при по-дълго докосване автоматично преминаване на следващите опции за настройки

**Опции** вижте също Преглед на програмите

### VarioPerfect\*

SpeedPerfect - Standard -  
EcoPerfect

**SpeedPerfect:** За изпиране за по-кратко време при резултат сравним със стандартната програма. Максимално количество за зареждане → Преглед на програмите, *страница 7.*

**EcoPerfect:** За спестяване на електроенергия при сравним със стандартната програма резултат.

Endezeit (Отложен старт)\*

При избор на програмата се показва съответното време до края на програмата. Може да се настрои в часови стъпки, до максимално 24 часа. Избирайте бутон =/+ ändern (променете) толкова често, докато се покаже желаната цифра за часовете (h=час). След стартиране на програмата няма възможност за настройване.

Vorwäsche (предпране) ↓  
aus - ein (изкл. - вкл.)

За силно замърсено пране. Предпране при макс. 30°C

Bügelleicht (Лесно гладене)   
aus - ein (изкл. - вкл.)

Специално протичане на центрофугирането с включено отпускане. Щадящо окончателно центрофугиране при намалени обороти на центрофугата. Леко повишена остатъчна влажност на прането.

Signal (Сигнал)\*

Изберете силата на звука на указателните сигнали.  
aus (изкл.)- leise (тихо)- mittel (средно)- laut (силно) - sehr laut (много силно)

Tastensignal (Сигнал на бутон)\*

Изберете силата на звука на сигналите на бутоните.  
aus (изкл.)- leise (тихо)- mittel (средно)- laut (силно) - sehr laut (много силно)

Sprache (Език)\*

Изберете език на текстовите индикации.

Wasser Plus (Вода плюс)   
aus - ein (изкл. - вкл.)

Повишено ниво на водата. Неувреждащо третиране на прането.

Spülstop (Без центрофугиране)  
aus - ein (изкл. - вкл.)

След последното изплакване прането остава във водата.

Spülen Plus  
(Допълнително изплакване)\*   
макс. +3 цикъла изплакване

Допълнително изплакване. По-голяма продължителност на програмата. Препоръки за използване: за особено чувствителна кожа или/и в райони с много мека вода.

Fleckenwahl (Избиране петна)\*

Автоматично обработване на упорити петна → *страница 6.*

### Символи в индикациите

Kindersicherung  
(Защита за включване от деца)/  
блокировка на уреда  
aus - ein (изкл. - вкл.)

Пералната машина може да се осигури срещу промяна на настроените функции по невнимание.

**Активиране:** Натиснете 5 секунди бутон < **menü** (меню). Светва символ

**Деактивиране:** Натиснете 5 секунди бутон < **menü** (меню).

– При разместен превключвател за избор на програма след стартиране: Символ мига. Най-напред върнете обратно превключвателя за избор на програми, след това деактивирайте.

– Защитата за включване от деца може да остане активирана да следващото стартиране на програмата и след изключване на машината (Името на последната програма се появява в индикаторното поле).

В такъв случай преди стартиране на програмата деактивирайте защита за включване от деца и евент. след стартиране на програмата я активирайте отново.

Schaumerkennung  
(Разпознаване на пяна)

Прекалено много пяна в пералната машина. Системата за контрол на пяната активна - специално протичане на програма за намаляване на пяната.

# Индивидуални настройки

## Програма по желание

Под **Mein Programm 1** (Моята програма 1) и **Mein Programm 2** (Моята програма 2) програмата и всички настройки се запазват трайно:

- Поставете превключвателя за избор на програми на **Mein Programm 1** (Моята програма 1) или **Mein Programm 2** (Моята програма 2).
- С бутоните =/+ изберете желаната програма.
- С бутоните < / > изберете желаната опция, евнт. с бутоните =/+ променете настройката.
- С бутоните °C ↓↑ изберете (температура) и ↓↑ (центрофугиране)желаните настройки.
- Изберете бутон **Start/Nachlegen** (**Стартиране/добавяне**).

## Избор на вида петно



### За всяко петно правилното обработване

Не оставяйте петната да изсъхнат. Предварително отстранете твърдите частици. Подберете както обикновено прането и заредете пералната машина. Изберете вида петно (не може да се комбинира).

Може да се избира между общо 16 различни петна. Пералната машина съобразява температурата на пране, движението на барабана и времето за нахисване целенасочено спрямо вида на петното. Гореща или студена вода, спокойно или интензивно протичане на прането (благодарение на новата структура на барабана) и дълго или кратко нахисване се грижат за специалното протичане на програмата за пране за всеки вид петно.

С бутон > **menü** (меню) изберете Избор на петно; с бутоните =/+ **ändern** (промяна) изберете петното.

### Петна

**Baby Nahrung** (Бebешка храна)  
**Blut** (Кръв)  
**Ei** (Яйца)  
**Erdbeere** (Ягоди)  
**Erde und Sand** (Пръст и пясък)  
**Gras** (Трева)

**Kaffee** (Кафе)  
**Kosmetik** (Козметика)  
**Orange** (Портокал)  
**Rotweinfleck** (Петно от червено вино)  
**Schokolade** (Шоколад)  
**Schweiß** (Пот)

**Sockenschmutz**  
(Мръсни чорапи)  
**Speisefett/ -öl**  
(Мазнина от храна / олио)  
**Tee** (Чай)  
**Tomaten** (Домати)

### Обработване на петната поотделно - 2 примера

Яйца

Нахисване в хладка вода, избран цикъл на изпиране с по-високо ниво на водата и допълнителни цикли на изплакване за отстраняване на частици

Кръв

Кръвта първо се "разтваря" в студена вода, след това стартира избраната програма за пране.

За други видове петна сме разработили сравними решения в резултат на интензивни изследвания.

## Добавяне

Изберете бутон **Start/Nachlegen** (Стартиране/добавяне), когато след стартиране на програмата искате да добавите допълнително пране. Машината проверява дали е възможно добавяне на пране. Спазвайте указанията в индикаторното поле.



При високо ниво на водата и/или температура или докато барабанът се върти, вратата на отвора за зареждане остава блокирана от съображения за безопасност.

За продължаване на програмата изберете бутон **Start/Nachlegen** (**Стартиране/добавяне**).



## Вид пране

макс.

°C (- ... =  
студено)

## Програми

макс. Вид пране

## Опции; указания

Програми	макс.	°C (- ... = студено)	Вид пране	Опции; указания
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно)	8 kg/ 5 kg*	- - ... 90 °C	Здрави тъкани, допускащи пране при високи температури тъкани от памук или лен	<b>speedPerfect</b> *, <b>ecoPerfect</b> , <b>Vorwäsche</b> (предпране), <b>Bügelleicht</b> (Лесно гладене) , <b>Wasser Plus</b> (Допълнително плакнене) , <b>Fleckenwahl</b> (Избиране петна)   (Без центрофугиране)
<b>Sensitive</b> (Чувствително)		- - ... 60 °C	Здрави тъкани от памук или лен	<b>speedPerfect</b> *, <b>ecoPerfect</b> ,   (Без центрофугиране) За особено чувствителна кожа, по-дълго пране при избрана температура, по-високо ниво на водата, допълнителен цикъл на изплакване
<b>Pflegeleicht</b> (Немачкаемо)	3,5 kg	- - ... 60 °C	Немачкаеми дрехи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	<b>speedPerfect</b> ,   (Без центрофугиране)
<b>Schnell/Mix</b> (Бързо/смесено)		- - ... 40 °C	Дрехи от памук и немачкаеми тъкани	<b>speedPerfect</b> ,   (Без центрофугиране) Различни видове пране могат да се перат заедно
<b>Blusen/Hemden</b> (Блузи/Ризи)		- - ... 60 °C	Немачкаеми тъкани от памук, лен, синтетика или смесени тъкани.	<b>speedPerfect</b> ,   (Без центрофугиране, простиране мокро само начало на центрофугиране)
<b>Fein/Seide</b> (Деликатно/коприна)		- - ... 40 °C	За чувствителни дрехи, които могат да се перат, напр. от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани (напр. пердета)	<b>speedPerfect</b> ,   (Без центрофугиране) Само центрофугиране между плакненията
<b>Wolle</b> (Вълна)	2 kg	- - ... 40 °C	Перяци се на ръка/машинно тъкани от вълна или със съдържание на вълна	<b>Spülstop</b> (Без центрофугиране) Специална неувреждаща програма за пране за предотвратяване на свиването на прането, по-дълги паузи на програмата (тъканите са потопени в перилния разтвор)
<b>Extra Kurz 15'</b> (Супер кратка програма)		- - ... 40 °C	Немачкаеми дрехи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	<b>Spülstop</b> (Без центрофугиране); Кратка програма прил. 15 минути, подходяща за леко замърсено пране
<b>Sportswear</b> (Спортни дрехи)		- - ... 40 °C	Дрехи от микрофазер	<b>speedPerfect</b> ,   (Без центрофугиране) Прането не трябва да е изплакнато с омекотител
<b>Допълнителни програми</b>				<b>Spülen</b> (Изплакване), <b>Schleudern</b> (Центрофугиране), <b>Abpumpen</b> (Изпомпване), <b>Sanft Schleudern</b> (Щадящо центрофугиране)

\* Намалено зареждане при опция **SpeedPerfect**

i **Като Кратка програма** **оптимално подходяща е Schnell/Mix (Бързо/смесено), 40 °C с макс. избираеми обороти на центрофугата.**

При програми без предпране - поставете перилния препарат в отделение II, при програми с предпране - разделете перилния препарат в отделения I и II.

0111 / 9000626716



WAS28743

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland





## Инструкции за безопасност

- Прочетете инструкциите за употреба и инсталиране и всички други приложения към пералната машина информация и действайте в съответствие с тях.
- Съхранете документацията за по-късна употреба.

**Опасност от токов удар** – Изтегляйте само за щепсела, никога за кабела!  
– Включвайте/изваждайте щепсела само със сухи ръце.

**Опасност за живота** При напълно амортизирани уреди:  
– Извадете щепсела от контакта.  
– Срежете мрежовия кабел и го отстранете със щепсела.  
– Разрушете ключалката на вратата на отвора за зареждане. Така децата не могат да се заключат вътре и да попаднат в опасна за живота ситуация.

**Опасност от задушаване** – Дръжте далеч от деца кашоните, фолиото и опаковъчните материали.

**Опасност от отравяне** – Съхранявайте перилните и почистващи препарати на място недостъпно за деца.

**Опасност от експлозия** – Предварително обработените със съдържащи разтворители почистващи средства, напр. препарат за почистване на петна/бензин за изпиране, дрехи за пране могат след зареждането да предизвикат експлозия. Тези дрехи изплакнете преди това основно на ръка.

**Опасност от нараняване** – Вратата на отвора за зареждане може да е много гореща.  
– Внимание при изпомпване на горещ перилен разтвор.  
– Не се качвайте върху пералната машина.  
– Не се облягайте на отворената врата на отвора за зареждане.  
– Не пипайте в барабана, в случай, че той още се върти.

## Разходни стойности според модела

Програма	Зареждане	Ток***	Вода***	Продължителност на програмата***
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 30 °C*	8 kg	0,35 kWh	76 l	2:20 h
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	76 l	2:30 h
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 60 °C*	8 kg	1,36 kWh	76 l	2:40 h
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 90 °C	8 kg	2,34 kWh	87 l	2:30 h
<b>Schnell/Mix</b> (Бързо/смесено) 40 °C*	3,5 kg	0,47 kWh	49 l	1:01 h
<b>Pflegeleicht</b> (Немачкаемо) 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:43 h
<b>Fein/Seide</b> (Деликатно/коприна) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:41 h
<b>Wolle</b> (Вълна) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

\* Настройка на програма за изпитване съгласно валидния EN60456.  
Указание на сравнителни изпитания: За тестване на програмите на изпитване изперете посоченото количество пране с максимални обороти на центрофугата.

Програма	Опция	Зареждане	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
<b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/цветно) 40/60 °C	EcoPerfect  **	8/4 kg	189 kWh	10500 l

\*\* Настройка на програма за изпитване и енергийно етиктиране съгласно директива 2010/30/ЕО със студена вода (15 °C).

\*\*\* Стойностите се различават от дадените в зависимост от налягането, твърдостта и температурата на входящата вода, температурата на помещението, вида, количеството и замърсяването на прането, използвания перилен препарат, колебанията на напрежението на мрежата и избраните допълнителни функции.



## Важни указания



### Преди първото пране

Не зареждайте с пране! Отворете водопроводния кран Поставете в отделение II:

- прилб. **1 литър** вода
- перилен препарат (дозирание по указания на производителя за леко замърсяване и съответна степен на твърдост на водата)

Поставете превключвателя за избор на програми на **Pflegeleicht** (Немачкаемо) **60 °C** и **Start/Nachlegen** (**Стартиране/добавяне**). В края на програмата поставете превключвателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.).



### Предпазване на прането и машината

- При дозирание на всякакви перилни препарати и помощни и почистващи средства непременно спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете джобовете.
- Следете за метални части (канцеларски кламери и т.н.).
- Финото пране поставяйте в специална мрежа/торба (чорапи, пердетата, сутиени).
- Затворете циповете, закопчайте спалните пликове.
- Изчеткайте пясъка от джобовете и маншетите.
- Отстранете ролките от пердетата или ги увийте в специална мрежа/торба.



### Поставяне на пране

- За оптимално центрофугиране зареждайте заедно големи **и** малки части пране.
- Единични части могат да доведат до голям дебаланс.
- Не прищипвайте прането между вратата и гуменото уплътнение.



### Накисване

Поставяйте пране с еднакъв цвят.

Поставете накисващ/перилен препарат съгласно указанията на производителя в отделение II. Поставете превключвателя за избор на програми на **Koch/Bunt** (Изваряване/цветно) **30 °C** и изберете **Start** /Nachlegen (**Стартиране/добавяне**). След прилб. 10 минути изберете **Start/Nachlegen** (**Стартиране/Добавяне**), за да спрете програмата. След желаното време за накисване отново изберете **Start** /Nachlegen (**Стартиране/добавяне**), ако програмата трябва да продължи или да се промени.



### Колосване

Прането не трябва да е изплакнато с омекотител.

Колосването е възможно при всички програми за пране с течен препарат за колосване. Дозирайте средството за колосване според указанията на производителя в отделението за омекотител (евнт. предварително го почиствете).



### Боядисване / избелване

Боядисвайте само в обичайни за домакинството мащаби. Солта може да увреди неръждаемата стомана! Спазвайте зададените стойности на производителя на боята! **Не** избелвайте прането в пералната машина!



### Индикация за зареждане

Сензорът за зареждане разпознава степента на зареждане на пералната машина. Прането не се претегля!



### Препоръчително дозирание

Препоръчителното дозирание показва - в зависимост от избраната програма и разпознатото зареждане - препоръка за дозирание на перилни препарат в %. Данните в % се отнасят до препоръката на производителя на перилния препарат.



### Автоматика за количество

Независимо от индикацията за зареждане автоматиката за количество се приспособява с други сензори към разхода на вода и електроенергия оптимално към всяка програма - според вида на тъканите и зареждането.

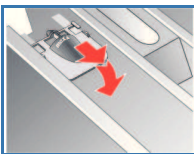
## Вложка за течен перилен препарат според модела

Позициониране на вложката за дозиране на течен перилен препарат:

- Извадете напълно чекмеджето за перилен препарат → *страница 10*.
- Плъзнете вложката напред.

Не използвайте вложката (плъзнете нагоре):

- при гелообразни перилни препарати и прах за пране,
- при програми с **Vorwäsche** (Предпране) и опция **Endezeit** (Отложен старт).



## Поддържащи грижи



- **Опасност от токов удар!** Извадете щепсела от мрежата!
- **Опасност от експлозия!** Не използвайте разтворители!

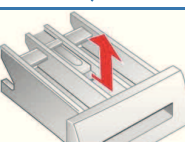
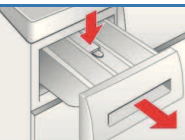
### Корпус на машината, обслужващ панел

- Веднага отстранявайте остатъците от перилния препарат.
- Изтрийте с мека, влажна кърпа.
- Забранено е почистване с водна струя.

### Почиствайте чекмеджето за перилен препарат ...

... ако има остатъци от перилен препарат или омекопител.

1. Издърпайте, натиснете надолу вложката и извадете напълно чекмеджето.
2. Извадете вложката: натиснете с пръст отдолу нагоре вложката.
3. Почистете с вода и четка отделенията и вложката и подсушете.
4. Поставете вложката и я фиксирайте (вкарайте цилиндъра върху водещ щифт).
5. Вкарайте чекмеджето за перилния препарат.



Оставете отворено чекмеджето за перилния препарат, за да може да изсъхне.

### Барабан

Използвайте несъдържащо хлор почистващо средство, не използвайте домакинска тел.

### Отстраняване на котлен камък Без пране в машината!

При правилно дозиране на перилния препарат не е необходимо. Ако е необходимо, действайте съгласно информацията на производителя на препаратите за отстраняване на котлен камък. Подходящи препарати за отстраняване на котлен камък могат да се поръчат чрез нашата интернет страница или чрез сервиза (*страница 13*).

## Указания в индикаторното поле според модела

<b>Fenster offen?</b> (Отворена ли е вратата за зареждане?)	Затворете добре вратата на отвора за зареждане; евент. има прищипано пране
<b>Wasserhahn zu?</b> (Затворен ли е водопроводният кран?)	Отворете докрай водопроводния кран, захранващ маркуч пречупвам/притиснат; Почистете цедката → <i>страница 11</i> , водното налягане е много ниско.
<b>Pumpe verstopft!</b> (Залушена помпа?)	Помпата за мръсна вода запушена; Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 11</i> . Запушена отточна тръба/маркуч; Почистете отточния маркуч на сифона → <i>страница 11</i> .
<b>Pause kein Nachlegen; Wasserstand zu hoch или Temperatur zu hoch;</b> (Пауза без добавяне; Нивото на водата много високо или температурата е много висока)	Добавяне на пране не е възможно. За продължаване на програмата изберете <b>Start</b> /Nachlegen ( <b>Стартиране</b> /добавяне).
<b>F: 23</b>	Вода в дънната вана, неуплътненост на уреда. Обадете се в сервиза!
<b>F: 34</b>	Вратата на отвора за зареждане не може да се блокира. Отворете вратата на отвора за зареждане и я затворете с ясно чуващо се "щрак"; Изключете и включете отново уреда; Настройте програма и направете индивидуалните настройки; Стартирайте програма.
<b>Други индикации:</b>	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако отново се появи индикацията, обадете се в сервиза → <i>страница 13</i> .

## Указания при запусване

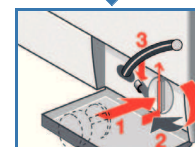
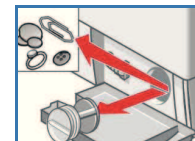
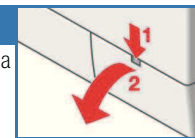


- **Опасност от изгаряне от горещата вода!** Оставете перилния разтвор да се охлади!
- Затворете водопроводния кран!

### Помпа за мръсната вода

Поставете превключвателя за избор на програма на **Aus** (Изключено), извадете щепсела от контакта.

1. Отворете и свалете сервисния капак.
2. Извадете маркуча за изпражнение от държача. Свалете затварящата капачка и оставете мръсната вода да изтече. Поставете и натиснете затварящата капачка.
3. Развийте внимателно капака на помпата (остатъчна вода).
4. Почистете вътрешното пространство, резбата на капака на помпата и корпуса на помпата (лопатъчното колело на помпата трябва да може да се върти).
5. Поставете отново капака на помпата и го затегнете. Ръкохватката заставка вертикално. Поставете маркуча за изпражнение в държача.
6. Поставете и затворете сервисния капак.

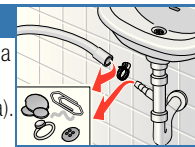


За да се предотврати при следващото пране изтичането на неизползван перилен препарат в канала: Налейте 1 литър вода в отделение **II** и стартирайте програма **Abpumpen** (Изпомване).

### Отточен маркуч на сифона

Поставете превключвателя за избор на програма на **Aus** (Изключено), извадете щепсела от контакта.

1. Разхлабете скобата на маркуча, внимателно извадете отточния маркуч (остатъчна вода).
2. Почистете отточния маркуч и щуцера на сифона.
3. Вкарайте отново отточния маркуч и осигурете мястото на връзката със скоба за маркуч.



### Цедка във входа за водата



#### Опасност от токов удар

Не потапяйте във вода устройството за безопасност Aqua-Stop (съдържа електрически вентил).

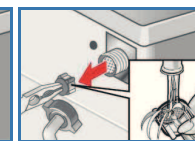
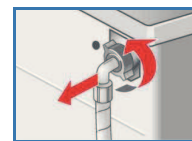
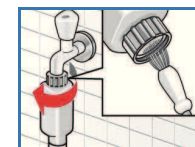
Изпуснете налягането от захранващия маркуч:

1. Затворете водопроводния кран!
2. Изберете произволна програма (освен Schleudern//Abpumpen (Центрофугиране)// Изпомване).
3. Изберете **Start**/Nachlegen (**Стартиране**/Добавяне). Оставете програмата да работи прил. 40 секунди.
4. Поставете превключвателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.). Извадете щепсела от контакта.  
Почистване на цедката:

5. Свалете маркуча от водопроводния кран. С малка четка почистете цедката.

**и/или** при моделите Standard и Aqua-Secure: Свалете маркуча от задната страна, извадете цедката с клещи и я почистете.

6. Свържете маркуча и проверете плътността.





## Какво да се направи, когато ...

...изтича вода:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Закрепете правилно / сменете отточния маркуч.</li> <li>– Затегнете здраво винтовото съединение на захранващия маркуч.</li> </ul>
...не влиза вода:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Не е ли избрано <b>Start/Nachlegen</b> (Стартиране/Добавяне)?</li> <li>– Не е отворен водопроводният кран?</li> <li>– Евент. запушена цедка? Почистване на цедката → <i>страница 11.</i></li> <li>– Пречупен или прищипан захранващ маркуч?</li> </ul>
...вратата на отвора за зареждане не може да се отвори:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Активна функция за безопасност. Прекъсване на програмата? → <i>страница 4.</i></li> <li>– Избрано <b>Spülstop</b> (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране)? → <i>страница 3,4.</i></li> <li>– Отваряне възможно само чрез аварийното деблокиране? → <i>страница 13.</i></li> </ul>
...програмата не стартира:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Избрано <b>Start/Nachlegen</b> (Стартиране/Добавяне) или <b>Endezeit</b> (Отложен старт)?</li> <li>– Вратата на отвора за зареждане затворена?</li> <li>– Защитата за включване от деца е активна? Деактивирайте → <i>страница 5.</i></li> </ul>
...мръсната вода не се изпомпва:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Избрано <b>Spülstop</b> (Без центрофугиране = Без окончателно центрофугиране)? → <i>страница 3,4.</i></li> <li>– Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 11.</i></li> <li>– Почистете отточната тръба и/или отточния маркуч.</li> </ul>
...не се вижда вода в барабана:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда - водата е под видимата зона.</li> </ul>
...незадоволителен резултат от центрофугирането. Прането е мокро/много влажно:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда - системата за контрол на дебаланса е прекъснала центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. Разпределете в барабана малките и големите части от прането.</li> <li>– Избрано <b>Bügelleicht</b> (Лесно гладене) → <i>страница 5.</i></li> <li>– Избрани много ниски обороти? → <i>страница 5.</i></li> </ul>
...продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда - протичането на програма се оптимизира за съответния процес на изпиране. Това може да доведе до промени в продължителността на програмата в индикаторното поле.</li> </ul>
...многократно се центрофугира:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда - системата за контрол на дебаланса го отстранява.</li> </ul>
... има остатъчна вода в отделението за поддържащ препарат:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда - действието на поддържащия препарат не се намалява.</li> <li>– Евнт. почистете вложката → <i>страница 10.</i></li> </ul>
...в пералната машина възникнат миризми:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Без пране изпълнете програма <b>Koch/Bunt</b> (Изваряване/Цветно) <b>90 °C</b>. За целта използвайте перилен препарат за всякакви температури.</li> </ul>
...индикаторът за състояние свети:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Използвано голямо количество перилен препарат?</li> </ul>
...евентуално от чекмеджето за перилен препарат излиза пяна:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 Смесете 1 супена лъжица омекотител с ½ литър вода и излейте в отделение II (Не при връхни дрехи, спортни дрехи или с пух!).</li> <li>– Намалете дозата перилен препарат при следващия режим на пране.</li> </ul>
...образуване на силен шум, вибрации и "движение" при центрофугиране:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Фиксирани ли са краката на уреда?</li> <li>– Осигурете краката на уреда → <i>Инструкции за инсталиране.</i></li> <li>– Свалени ли са транспортни фиксатори?</li> <li>– Свалете транспортните фиксатори → <i>Инструкции за инсталиране.</i></li> </ul>
...появяват се шумове при центрофугиране и изпомпване:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 11.</i></li> </ul>
...не работят индикаторното поле/индикаторните лампи по време на работния режим:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Спиране на тока в мрежата?</li> <li>– Задействали предпазители? Включете/сменете предпазителят.</li> <li>– Активен енергоспестяващ режим? → <i>страница 1.</i></li> <li>– Ако повреда се повтаря, обадете се в сервиса.</li> </ul>
... програмата продължава по-дълго от обикновено:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Няма повреда - системата за контрол на дебаланса изравнява дебаланса чрез многократно разпределение на прането.</li> <li>– Няма повреда - системата за контрол на пяната е активна - допълнително се включват няколко цикъла на изплакване.</li> </ul>

## Какво да се направи, когато ...

...има остатъци от перилен препарат по прането:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– В единични случаи перилни препарати без фосфати съдържат неразтворими във вода остатъци.</li> <li>– Изберете <b>Spülen</b> (Изплакване) или изчеткайте прането след изпиране.</li> <li>– Използвайте течен перилен препарат</li> </ul>
... в състояние Добавяне <b>Start/Nachlegen</b> (Стартиране/Добавяне) мига много бързо и прозвучава сигнал:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Много високо ниво на водата. Затворете веднага вратата на отвора за зареждане.</li> <li>– За продължаване на програмата изберете <b>Start/Nachlegen</b> (Стартиране/Добавяне).</li> </ul>
Ако повреда не може да се отстрани автоматично (Включване/изключване) или е необходим ремонт:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Поставете превключвателя за избор на програма на <b>Aus</b> (Изкл.) и извадете щепсела от контакта.</li> <li>– Затворете водопроводния кран и се обадете в сервиса → <i>страница 13.</i></li> </ul>

## Аварийно деблокиране напр. при спиране на тока в мрежата



Програмата продължава по-нататък, когато токът дойде отново. Ако въпреки това прането трябва да се извади вратата на отвора за зареждане може да се отвори както е описано по-долу:



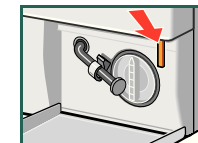
### Опасност от изгаряне от горещата вода!

Перилният разтвор и самото пране може да са горещи. Оставете ги евентуално първо да изстинат.

Не пипайте в барабана, в случай, че той още се върти.

Не отваряйте вратата на отвора за зареждане, докато се вижда вода в стъклото.

1. Поставете превключвателя за избор на програма на **Aus** (Изкл.) и извадете щепсела от контакта.
2. Източете перилния разтвор → *страница 11.*
3. Издърпайте надолу с инструмент аварийното деблокиране и го отпуснете. Вратата на отвора за зареждане след това не се отваря.



## Сервиз

Ако не можете сами да отстраните повреда (Какво да се направи, когато ..., → *страница 12, 13*), моля обърнете се към нашия сервиз. Ние винаги намираме подходящо решение, също и за да се избегнат ненужните посещения на техници.

Данните за връзка с най-близкия сервиз ще намерите тук, респ. в списъка на сервизите (според модела).

Моля посочете на сервиза номера на изделието (E-Nr.) и производствения номер (FD) на уреда.

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

Номер на изделието      Производствен номер

Тези данни ще намерите:  
отвътре на вратата на отвора за зареждане\* / отворения сервизен капак\* и на гърба на уреда.  
\*според модела

**Доверете се на компетентността на производителя.** Обърнете се към нас. Така ще сте сигурни, че ремонтът се извършва от обучени сервизни техници, които са снабдени с оригинални резервни части.



Перална машина



**BOSCH**

**bg** Инструкции за употреба